

全国硕士研究生入学统一考试辅导丛书

 学苑教育
XY CHINA
学苑教育·智力服务于中国

点石成金 系列

2011 年

研究生入学统考 英语二

读真题 巧记词汇

研究生入学统考英语考试研究组 / 组编

本书适合:

工商管理硕士·公共管理硕士·会计硕士·社会工作硕士
教育硕士·体育硕士·艺术硕士·工程硕士
农业推广硕士·兽医硕士·风景园林硕士

 赠 100小时
超长视频大礼包
www.xycentre.com/mfet.html

吉林大学出版社

全国硕士研究生入学统一考试辅导丛书

 **学苑教育**
XY CHINA
学苑教育·智力服务于中国

点石成金 系列

2011年

研究生入学统考 英语二

读真题 巧记词汇

研究生入学统考英语二真题词汇组 / 组编

本书适合：

工商管理硕士·公共管理硕士·会计硕士·社会工作硕士

教育硕士·体育硕士·艺术硕士·工程硕士

农业推广硕士·兽医硕士·风景园林硕士

吉林大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

读真题巧记词汇：研究生入学统考英语. 2 / 研究生入学统考英语考试研究组编. —长春：吉林大学出版社, 2010. 6

(全国硕士研究生入学统一考试辅导丛书)

ISBN 978-7-5601-6153-2

I. ①读… II. ①研… III. ①英语—词汇—研究生—入学考试—自学参考资料 IV. ①H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 130370 号

书 名：读真题巧记词汇

作 者：研究生入学统考英语考试研究组编

责任编辑、责任校对：王世林 崔小波

吉林大学出版社出版、发行

开本：787×1092 毫米 1/16

印张：21 字数：480 千字

ISBN 978-7-5601-6153-2

封面设计：奇文堂·潘峰

北京广益印刷有限公司 印刷

2010 年 7 月 第 1 版

2010 年 7 月 第 1 次印刷

总定价：39.00 元

版权所有 翻印必究

社址：长春市明德路 421 号 邮编：130021

发行部电话：0431-88499826

网址：<http://www.jlup.com.cn>

E-mail：jlup@mail.jlu.edu.cn

《点石成金系列》编委会成员

(按姓氏拼音排序)

- 曹其军:** 北京大学英语教授, 全国著名考试辅导专家。授课风趣生动, 注重技巧, 处处切中考试的重点、难点。对同等学力英语考试命题思路、判分标准、应试技巧等核心问题了如指掌。
- 陈慕泽:** 教授, 博士生导师, 逻辑教研室主任, 原 MBA 逻辑命题组组长, 教育部研究基地、中山大学逻辑与认知研究所兼职研究员, 中国逻辑学会常务理事, 中国逻辑学会形式逻辑专业委员会主任, 中国逻辑学会现代逻辑专业委员会副主任, 北京市逻辑学会副会长。多年从事在职硕士考试的辅导工作。
- 冯玉军:** 中国人民大学法学院副教授, 法学博士, 中国法学会法理学研究会理事。法经济学、现实法理论、后现代法学、法律全球化、比较经济法和区域法制问题为其主要研究领域。
- 关海庭:** 北京大学法学博士, 北京大学政府管理学院教授、博士生导师。多年帮助考生进行考前辅导, 精研 MPA 历年真题, 被誉为 PMA 辅导专家。
- 郭建华:** 中国人民大学商学院副教授, MPAcc 考前辅导专家, 十余年财会考试培训经验, 主编了大量会计方面的教材、工具书、辅导书, 讲课行云流水, 脉络清晰, 重点突出, 通俗易懂, 深受广大考生的欢迎和信赖。
- 胡楠:** 学苑教育综合学科研究组核心成员, 北京师范大学客座教授, 精通在职研究生心理学综合应试技巧, 精研历年真题, 具有丰富的教学经验。
- 刘庆华:** 清华大学数学科学系副教授, 2003 年全国工程硕士研究生入学考试《数学考前辅导教程》主编。长期从事工程硕士数学考前辅导工作, 清华大学、社科赛斯 MBA 培训中心工程硕士辅导班主讲教师。
- 李元起:** 中国人民大学法学院副教授, 硕士生导师, 法学博士, 宪法学辅导专家。长期从事律考、司法考试的辅导工作, 对命题思路、命题要求有准确的把握, 预测命中率高。
- 孙茂竹:** 中国人民大学教授, 全国高校财务理论研究会理事。著有《管理会计》、《企业会计学》、《公司理财学》、《审计学》等。
- 田卫平:** 北京交通大学人文学院副教授, 全国大学语文研究会理事。参加编写教育部公共管理硕士专业学位联考语文考试大纲及考试指南、会计硕士专业学位联考语文考试大纲及考试指南, 并编著多种考研语文辅导教材, 长年讲授 GCT、MBA 等考研语文辅导课程, 具有丰富教学经验。
- 王飞燕:** 清华大学数学科学系教授, 曾获清华大学优秀教学成果奖。学苑教育考研辅导班数学主讲和工程硕士入学考试辅导数学主讲。讲课风格深入浅出, 条理规范, 重点突出准确, 受到同学一致欢迎。
- 王蕙:** 英语语言学硕士, 年轻教授。学苑教育在职英语研究小组核心成员之一; 和

王建华老师一起被称作是在职英语辅导界的“黄金搭档”。参加历年在职人员攻读硕士学位英语联考和同等学力人员申请硕士学位全国统一英语水平考试阅卷，学苑教育独家主讲。

王建华：中国人民大学外语学院杰出的青年教师，语言测试认知学博士、英语语言学硕士。参与同等学力全国统一考试英语阅卷工作；在全国主要城市讲授在职英语课程，素有“在职英语辅导第一人”及“考试大师”的美称。学苑教育独家主讲。

王利平：中国人民大学管理学博士，日本福岛大学访问学者，日本横滨国立大学进修。中国人民大学中小企业发展研究中心副主任，中华全国供销合作经济学会理事，全国高校商务管理研究会副会长。管理学的权威专家，学苑教育的特邀讲师。

王维燕：北京航空航天大学副教授，教学经验丰富，讲课生动风趣，课堂气氛轻松活泼，善于启发式教学，积极为学生总结重点内容。多年从事在职人员考前辅导工作，对历年真题研究深入透彻。

王武镛：求真求实的教学风格，一丝不苟的做人态度，严谨治学，教学细腻，多年的语文教学工作经验，在教学中游刃有余，课堂生动活跃，要点突出，精研作文辅导，早在上世纪90年代就在中央电视台指导全国考生作文写作。现为学苑教育特邀讲师。

尹振海：中国人民大学信息学院教授，硕士生导师。曾参与制定MPA与MPAcc考试大纲，人大出版社系列教材《高分突破语文分册》编者之一。长期参与人民大学考前辅导教学，并长期担任清华大学、社科院、国家行政学院考前辅导任务。

张磊：英语语言学硕士，中国青年政治学院优秀教授，京城著名同等学力英语辅导专家，美国芝加哥大学高级访问学者，全国讲授在职英语联考辅导课和同等学力英语考前辅导课程，对考纲研究透彻，针对性强，重点突出，紧扣考点，应试技巧实用有效，深受广大学员欢迎。

朱煜华：清华、北大、人大、华杰MBA联考逻辑主讲教授，被誉为全国MBA联考逻辑辅导“领袖人物”。MBA辅导丛书《MBA联考逻辑应试精华教程》（命题委员会全国唯一指定参考用书，06修改版由华杰MBA及机械工业出版社联合推出）作者；理论扎实，应试实用性特别强。

赵晓耕：中国人民大学法学院教授，博士生导师，中国法律史学会理事，中国政法大学法制史研究中心兼职研究员，具有丰富的教学经验。

徐二明：中国人民大学教授，博士生导师，经济学博士，美国纽约州立大学客座教授，澳大利亚悉尼科技大学访问学者。企业战略管理、国际管理、组织理论、教育管理 etc. 为其主要研究领域。

杨武金：人民大学哲学系副教授，逻辑教研室主任，逻辑学博士后，著名的逻辑考前辅导专家。多年从事MPA、MBA、GCT联考逻辑研究与辅导，主讲逻辑。独创逻辑学辅导的全新体系与方法，使复杂的逻辑学知识变成简单的知识模式，使逻辑的复习极为简单化。

杨迎兵：中国青年政治学院优秀青年教师，英语语言学硕士，英语考研阅卷组成员。具有多年在职人员英语考试培训和辅导经验，并著有多部英语辅导用书。

前言

什么是英语二？全国硕士研究生入学统一考试英语二主要是为高等院校和科研院所招收专业学位硕士研究生而设置的具有选拔性质的统考科目。供 19 个专业学位类别中的部分专业类别使用。

英语二大纲对词汇的考试要求是什么？2010 年全国硕士研究生入学统一考试英语（二）考试大纲中对词汇部分的考查要求做了如下阐述：考生应能较熟练地掌握 5500 个左右常用词汇以及相关常用词组。考生应根据具体语境、句子结构或上下文理解一些非常用词的词义。英语二考试中英语词汇部分取消了以往词汇题型，直接考查词汇的题主要集中在第一部分的完形填空。综合填空部分共设 20 题。在一篇约 350 词的短文中设置 20 个空白，要求考生从所给的 4 个备选答案中选出一个最佳答案。使补全后的文章意思通顺、前后连贯、结构完整。尽管直接考查词汇的考题只有一个，但是实际上考试中的其他任何题型都是对考生词汇掌握情况的间接考查。不仅如此，词汇一直被公认为外语考试的第一大难关，要想取得理想的成绩，首先要攻克这一关。所以词汇一定要引起大家的注意！

为了帮助不同基础的广大考生轻松、自如的在短时间内突破词汇的困扰，北京学苑教育研究生入学统考英语考试研究组的核心成员主持编写，由多年主讲专业硕士联考英语的骨干教师倾力打造了这本《读真题巧记词汇》。

本书具有以下特色：

1. **以真题为母本** 通过阅读考试真题，使考生在情景记忆中掌握历年常考词汇。

2. **题型丰富，题材广泛** 本书分为阅读、完型、翻译和写作四大篇。通过阅读四种类型的考试真题来进行词汇的总结归纳。这样在记单词的同时，考生对不同类型的特点也会有一定的认知。四大篇中文章题材涉及内容广泛，包含了政治、经济、社会生活、人物传记、科普、史地等，避免了学习过程的枯燥和单一，使记单词的过程更为轻松。

3. **收词丰富，释义权威** 全书从 100 篇真题文章里面精心挑选出来三千多个考试高频词汇，并进行相应的词根、词缀以及近义、反义等词汇扩展，根据相关权威辞典进行释义。

4. **阅读方便，学习更轻松** 以真题文章为单元，辅以必考词汇、词汇扩展解析以及参考译文，更方便学习和阅读。

5. **增值服务，免费赠送** 为了答谢广大考生多年来对学苑教育的大力支持，特推出超值回馈服务——免费赠送英语二学习资料及相关专业课资料。请登陆学苑教育网站 www.xycentre.com 免费下载，服务热线：010-62513012。

最后，我们衷心祝愿广大考生通过本书的学习，在考试中取得优异成绩。在此，也非常感谢学苑教育教研组的全体老师在本套丛书编写过程中给予的大力支持与帮助，特别感谢王瑞、程旷、杨迎兵、张治军、王健、温旭、孙杰、谢为、刘秀妍等老师。由于编写时间有限，书中难免会有疏漏之处，在此恳请广大考生和相关领域的专家及老师给予批评指正，以帮助我们不断改进和提高。

编者

2010 年 7 月

学苑教育简介

关于我们

学苑教育,由1997年成立的北京学苑科技开发中心发展壮大而来,以在职人员高端教育为核心,有短期考前辅导系统、学位教育系统、出国培训系统、企业管理咨询系统、海外交流等多个发展平台,是一家集教育培训、教育服务、企业咨询、国际交流、图书出版于一体的综合性教育科技集团。

学苑教育由中际华夏企业管理发展研究中心、北京学苑科技开发中心、学苑纵横文化交流中心、加拿大爱尔德纳中心四家全资企业组成。

目前学苑教育在全球范围开展业务,先后在多伦多、法兰克福、北京、上海、广州、南京、杭州、济南等地区设立直属分部。并与全球50家机构组成了庞大的学苑教育业务网络群。

在未来的日子里,我们将继续以“智力服务于中国、提高企业和个人整体竞争力”为目标,用我们的努力,与大家共同“启迪广袤思维,追求卓越表现,迈向成功与卓越”。

我们的业务

中际华夏——管理咨询、学位教育系统:由学苑教育的中际华夏企业管理中心承担运作。定期举办与国民经济密切相关领域的研讨会、论坛,同时为政府与地方区域经济决策、企业投融资与经营等项目进行筛选与决策,中际华夏的定位是“为区域产业提升与地区发展提供服务的综合型咨询机构”。

学苑中国——短期考试辅导系统:由学苑教育的北京学苑科技开发中心承担运作。历经十年发展,考试培训内容已涵盖了所有研究生考试种类,职业资格考试和国家外语类的等级考试。通过我们的直属分部和代理商的努力,每年有近两万多名学员参加学苑中国的各种辅导培训。优秀的培训辅导和完善的教学保障体系使得学苑中国成为中国在职教育行业中的一个知名机构。

学苑纵横——图书策划与出版系统:由学苑教育的学苑纵横文化交流中心承担运作。主要负责学苑教育在职教育培训、在职考研、企业管理与咨询等方面图书的策划、编辑和出版工作。在多年学历教育培训的基础上,出版了同等学力人员申请硕士学位全国统一考试辅导丛书、在职攻读硕士学位全国联考辅导丛书、全国普研考试系列辅导丛书、企业管理与咨询等领域的图书、音像制品等。

爱尔德纳——出国培训系统、海外交流系统:学苑教育与加拿大爱尔德纳中心共同投资成立的北京爱尔德纳中心承担运作了学苑教育的出国培训和国际交流业务。主要业务:来华投资咨询和考察、地方招商引资、出国培训、出国就业服务等。我们的业务在加拿大和欧洲得到了很大的发展。

学苑馈赠

随书赠送网络视频课程——更多精彩视频,敬请登陆:<http://www.xycentre.com/mfst.html>;全国客服热线:010-82509003

目 录

阅 读 篇

Passage One	2	Passage Thirty	104
Passage Two	6	Passage Thirty-one	108
Passage Three	10	Passage Thirty-two	112
Passage Four	14	Passage Thirty-three	116
Passage Five	18	Passage Thirty-four	120
Passage Six	21	Passage Thirty-five	124
Passage Seven	25	Passage Thirty-six	127
Passage Eight	29	Passage thirty-seven	130
Passage Nine	32	Passage Thirty-eight	133
Passage Ten	35	Passage Thirty-nine	137
Passage Eleven	39	Passage Forty	141
Passage Twelve	43	Passage Forty-one	145
Passage Thirteen	47	Passage Forty-two	149
Passage Fourteen	50	Passage Forty-three	153
Passage Fifteen	53	Passage Forty-four	157
Passage Sixteen	56	Passage Forty-five	161
Passage Seventeen	59	Passage Forty-six	165
Passage Eighteen	62	Passage Forty-seven	169
Passage Nineteen	66	Passage Forty-eight	173
Passage Twenty	69	Passage Forty-nine	176
Passage Twenty-one	73	Passage Fifty	179
Passage Twenty-two	76	Passage Fifty-one	182
Passage Twenty-three	80	Passage Fifty-two	185
Passage Twenty-four	84	Passage Fifty-three	188
Passage Twenty-five	87	Passage Fifty-four	191
Passage Twenty-six	90	Passage Fifty-five	194
Passage Twenty-seven	93	Passage Fifty-six	197
Passage Twenty-eight	96	Passage Fifty-seven	200
Passage Twenty-nine	100	Passage Fifty-eight	204

Passage Fifty-nine	208	Passage Sixty	212
--------------------------	-----	---------------------	-----

完 型 篇

Passage One	218	Passage Nine	246
Passage Two	221	Passage Ten	250
Passage Three	225	Passage Eleven	254
Passage Four	228	Passage Twelve	257
Passage Five	232	Passage Thirteen	260
Passage Six	236	Passage Fourteen	263
Passage Seven	240	Passage Fifteen	266
Passage Eight	243		

翻 译 篇

Passage One	270	Passage Nine	286
Passage Two	272	Passage Ten	288
Passage Three	274	Passage Eleven	290
Passage Four	276	Passage Twelve	293
Passage Five	278	Passage Thirteen	296
Passage Six	280	Passage Fourteen	298
Passage Seven	282	Passage Fifteen	300
Passage Eight	284		

写 作 篇

Passage One	304	Passage Six	316
Passage Two	306	Passage Seven	318
Passage Three	309	Passage Eight	321
Passage Four	311	Passage Nine	323
Passage Five	313	Passage Ten	325

英语词汇复习记忆方法	327
------------------	-----

学苑版（点石成金）系列在职考研辅导丛书	328
---------------------------	-----

阅读篇



Passage One



The longest **bull** run in a century of art-market history ended on a **dramatic** note with a sale of 56 works by Damien Hirst, *Beautiful Inside My Head Forever*, at Sotheby's in London on September 15th 2008. All but two pieces sold, **fetching** more than £ 70m, a record for a sale by a **single** artist. It was a last **victory**. As the auctioneer called out **bids**, in New York one of the oldest banks on Wall Street, Lehman Brothers, **filed** for **bankruptcy**.

The world art **market** had already been losing **momentum** for a while after rising bewilderingly since 2003. At its **peak** in 2007 it was worth some \$ 65 billion, **reckons** Clare McAndrew, founder of Arts Economics, a research firm—double the figure five years earlier. Since then it may have come down to \$ 50 billion. But the market **generates** interest far beyond its size because it brings together great wealth, **enormous egos**, **greed**, passion and **controversy** in a way **matched** by few other industries.

In the weeks and months that followed Mr. Hirst's sale, spending of any **sort** became deeply unfashionable. In the art world that meant collectors stayed away from **galleries** and salerooms. Sales of **contemporary** art fell by two-thirds, and in the most **overheated** sector, they were down by nearly 90% in the year to November 2008. Within weeks the world's two biggest auction houses, Sotheby's and Christie's, had to pay out nearly \$ 200m in **guarantees** to clients who had placed works for sale with them.

The current **downturn** in the art market is the **worst** since the Japanese stopped buying Impressionists at the end of 1989. This time experts reckon that prices are about 40% down on their peak on average, though some have been far more **fluctuant**. But Edward Dolman, Christie's chief executive, says: "I'm pretty **confident** we're at the bottom."

What makes this **slump** different from the last, he says, is that there are still buyers in the market. Almost everyone who was interviewed for this special report said that the biggest problem at the **moment** is not a lack of demand but a lack of good work to sell. The three **Ds**—death, **debt** and divorce—still deliver works of art to the market. But anyone who does not have to sell is keeping away, waiting for confidence to return.

必考词汇

1. bull *n.* 公牛
2. dramatic *a.* 戏剧的; 引人注目的
3. fetch *v.* 售得, 卖得; 取来
4. single *a.* 单个的; 单身的; 单独的
5. victory *n.* 胜利, 成功
6. bid *n.* 出价; 喊价; 投标
7. file *v.* 提出 (申请, 诉讼等) *n.* 文件; 档案
8. bankruptcy *n.* 破产; 倒闭
9. market *n.* 集市; 市场 *v.* 销售
10. momentum *n.* 动力; 势头; 冲力
11. peak *n.* 顶点; 山峰; 最高点
12. reckon *v.* 计算; 估计; 认为; 测算
13. generate *v.* 产生, 发生; 引起; 生殖
14. enormous *a.* 巨大的; 庞大的; 极大的
15. ego *n.* 自我, 自尊
16. greed *n.* 贪心, 贪婪
17. controversy *n.* 争论, 争议
18. match *v.* 相配; 比得上; 敌得过; 匹配
19. sort *n.* 种类, 类别
20. gallery *n.* 画廊, 美术馆
21. contemporary *a.* 当代的; 同时代的
22. overheat *v.* 过热; 愤怒起来
23. guarantee *n.* 保证, 担保, 保证书
24. downturn *n.* 衰退; 低迷时期
25. worst *a.* 最坏的, 最差的, 最糟的
26. fluctuant *a.* 起伏的, 变动的, 波动的
27. confident *a.* 确定的; 自信的; 有信心的
28. slump *a.* 暴跌, 衰退; 消沉; 萎靡
29. moment *n.* 时候, 时机; 瞬间, 片刻
30. debt *n.* 债, 负债; 恩义; 情义

词汇扩展

1. single *sing*(le) + *ly* → *singly* *ad.* 单独地, 个别地; 孤独地
- single + *ness* → *singleness* *n.* 独身, 单一, 单独
2. victory *victor*(y) + *ous* → *victorious* *a.* 胜利的, 凯旋的

3. market market + able → marketable *a.* 可卖的, 适合在市场销售的
market + ing → marketing *n.* 市场营销; 市场学
4. reckon reckon + able → reckonable *a.* 可计算的
reckon + er → reckoner *n.* 计算手册; 计算者
5. generate generat(e) + ion → generation *n.* 产生, 生殖; 一代, 一代人
generat(e) + ive → generative *a.* 生殖的; 产生的; 发生的
6. enormous enormous + ly → enormously *ad.* 巨大地, 庞大地
enormous + ness → enormousness *n.* 巨大, 庞大
7. ego ego + ism → egoism *n.* 自我主义, 利己主义
ego + ist → egoist *n.* 自我主义者
8. greed greed + y → greedy *a.* 贪婪的, 贪得无厌的
9. controversy controvers(y) + al → controversial *a.* 有争议的, 有争论的
10. match match + less → matchless *a.* 无敌的, 无比的, 无双的
match + able → matchable *a.* 对等的, 匹配的, 敌得过
un + matchable → unmatchable *a.* 不能匹敌的, 无法对抗的
11. contemporary contemporar(y) + ly → contemporarily *ad.* 当今, 时下, 眼前
12. confident confident + ly → confidently *ad.* 自信地, 确信地
confide(ent) + ence → confidence *n.* 自信, 信心
un + confident → unconfident *a.* 缺乏信心的, 不确信的
13. moment moment + ary → momentary *a.* 瞬间的, 片刻的, 短暂的
14. debt debt + ee → debtee *n.* 债权人
debt + or → debtor *n.* 债务人; 借方

参考译文

艺术品市场一个世纪里最长的牛市以一场拍卖而告终。此次达米安·赫斯特的 56 件作品被拍出的盛况引人注目。那场名为《美丽永驻脑海》的拍卖会是 2008 年 9 月 15 日, 由伦敦的索斯比拍卖公司进行的。除两件作品之外, 余下的都卖出去了, 总得款为 7000 多万英镑, 创造了个人艺术家单场拍卖会的记录。这是一场最后的胜利。拍卖人高声叫价时, 雷曼兄弟——纽约华尔街最古老的银行之一, 申请了破产。

自从 2003 年世界艺术品市场上升的状况令人困惑不已之后, 这个市场就暂时失去了动力。据一个名为艺术经济的研究公司的创始人, 克莱尔·麦克安德鲁估算: 在 2007 年高峰期, 艺术品市场的价值约为 650 亿美元, 是五年前数值的双倍。从那时开始, 艺术市场的价值差不多就降到了 500 亿美元。但是这个市场所产生的利益却远远超过了它的本身, 因为它以一种几乎没有什么行业可以与之匹敌的方式将巨额财富, 膨胀的自尊, 贪婪, 激情和争议集合在一起。

在赫斯特先生的拍卖会之后的一段时间里, 任何形式的花销都变得不合潮流。在艺术界则意味着收藏家们远离了画廊和拍卖场。当代艺术品的销售下降了三分之二。在最为过热的领域, 到 2008 年 11 月它们的销售下降了差不多 90%。几个星期之内,

世界最大的两家拍卖行，索斯比和克里斯蒂，不得不向在他们那寄卖艺术品的客户支付了差不多2亿美元的保证金。

目前艺术品市场的衰退是自1989年末日本停止购买印象派作品以来最糟糕的一次。虽然有些还是非常不稳定的，但这一次专家认为价格已经低于它们平均高点的40%。但是克里斯蒂首席执行官，爱德华·杜尔曼说：“我们正处在低谷时期，对此我确信不疑。”

他说道，这次低迷和上次不一样在于这一次市场里仍然还有购买者。几乎所有接受这次特别报道的被访问者都说此时最大的问题不是没有需求量，而是没有好的作品以待销售。死亡，债务，离婚，这些仍然是提供给市场作品的主要三个来源。但那些不需要出卖作品的人仍然远离市场，等待着市场回暖的信心。

Passage Two



I was **addressing** a small gathering in a suburban Virginia living room—a women's group that had **invited** men to join them. Throughout the evening, one man had been particularly talkative, frequently offering ideas and **anecdotes**, while his wife sat **silently** beside him on the **couch**. Toward the end of the evening, I commented that women frequently **complain** that their husband don't **talk** to them. This man quickly **nodded** in agreement. He **gestured** toward his wife and said; "She's the talker in our family." The room **burst** into laughter, the man looked **puzzled** and **hurt**. "It's true," he explained. "When I come home from work I have nothing to say. If she didn't keep the conversation going, we'd spend the whole evening in silence."

This **episode** **crystallizes** the **irony** that although American men tend to talk more than women in public situations, they often talk less at home. And this pattern is **wreaking havoc** with marriage.

The pattern was observed by political scientist Andrew Hacker in the late 1970s. Sociologist Catherine Kohler Riessman reports in her new book *Divorce Talk* that most of the women she interviewed—but only a few of the men—gave lack of communication as the **reason** for their **divorces**. Given the current divorce rate of nearly 50 percent, that amounts to millions of cases in the United States every year—a **virtual epidemic** of failed conversation.

In my own research, complaints from women about their husbands most often **focused** not on **tangible** inequities such as having given up the chance for a career to accompany a husband to his, or doing far more than their **share** of daily life-support work like cleaning, cooking and social arrangements. **Instead**, they focused on communication: "he doesn't listen to me." "He doesn't talk to me." I found, as Hacker observed years before, that most wives want their husbands to be, first and **foremost**, conversational **partners**, but few husbands share this expectation of their wives.

In short, the image that best represents the current crises is the **stereotypical** cartoon **scene** of a man sitting at the breakfast table with a newspaper held up in front of his face, while a woman **glares** at the back of it, wanting to talk.

必考词汇

1. address *v.* 致词, 演说 *n.* 地址
2. invite *v.* 邀请, 招待; 招致
3. anecdote *n.* 轶事, 趣闻, 秘史
4. silently *ad.* 寂静地, 沉默地
5. couch *n.* 长沙发, 睡椅, 卧榻
6. complain *v.* 抱怨, 投诉, 发牢骚
7. talk *v. & n.* 讲话, 谈话, 交谈
8. nod *v. & n.* 点头, 打盹
9. gesture *v.* 作手势, 用动作示意
10. burst *v.* 突然发生; 爆炸, 爆裂 *n.* 姿势, 手势
11. puzzle *v.* 迷惑 *n.* 谜, 难题; 迷惑
12. hurt *a.* 受伤的, 受到伤害的 *v. & n.* 伤害
13. episode *n.* 插曲, 一段情节
14. crystallize *v.* 明确; 使结晶; 使具体化
15. irony *n.* 讽刺, 具有讽刺意味的事
16. wreak *v.* 使遭受 (痛苦, 伤害, 报复等)
17. havoc *n.* 大破坏, 浩劫; 蹂躏
18. reason *n.* 原因, 理性; 情理
19. divorce *n. & v.* 离婚, 分离
20. virtual *a.* 实质上的, 事实上的, 虚拟的
21. epidemic *n.* 流行, 盛行, 流行病
22. focus *v.* 聚集, 集中 *n.* 焦点, 焦距
23. tangible *a.* 可触知的, 有形的, 明确的
24. share *n.* 分摊, 分担, 份额
25. instead *ad.* 反而, 却
26. foremost *a.* 最先的, 最重要的
27. partner *n.* 伙伴, 同伙, 搭档
28. stereotypical *a.* 陈规的, 老一套的
29. scene *n.* 场面, 场景, 风景
30. glare *v.* 怒视, 凝视

词汇扩展

1. invite *invit(e) + ation* → invitation *n.* 邀请, 招致
- invit(e) + ee* → invitee *n.* 被邀请者, 客人
- invit(e) + er* → inviter *n.* 邀请者

2. anecdote anecdot(e) + al → anecdotal *a.* 轶事的, 逸事的, 趣闻的
3. talk talk + ative → talkative *a.* 健谈的, 多嘴的, 饶舌的
4. puzzle puzzl(e) + ed → puzzled *a.* 困惑的, 茫然的
puzzl(e) + er → puzzler *n.* 难题, 令人困惑的人(事)
5. hurt hurt + less → hurtless *a.* 不会受伤的; 无害的
hurt + ful → hurtful *a.* 有害的; 造成伤害的
un + hurt → unhurt *a.* 没有受伤的
6. reason reason + able → reasonable *a.* 合理的, 公道的, 通情达理的
un + reasonable → unreasonable *a.* 不合理的, 不讲理的
7. divorce divorc(e) + ee → divorcee *n.* 离了婚的人, 离婚者
divorc(e) + er → divorcer *n.* 提出离婚的人
8. virtual virtual + ly → virtually *ad.* 事实上; 几乎; 实质上
virtual + ization → virtualization *n.* 虚拟化
9. focus focus + er → focuser *n.* 聚焦器; 焦距放大镜
10. tangible in + tangible → intangible *a.* 无形的, 触摸不到的
tangib(le) + ility → tangibility *n.* 可触知; 确实性; 有形
11. partner partner + ship → partnership *n.* 合伙关系; 合伙人身份

参考译文

我正在弗吉尼亚郊区的一个客厅里进行的一次小的聚会中发言, 一个妇女团体这次邀请了一些男士加入此次聚会。有个男人一整晚都说个不停, 频繁地出主意, 讲一些奇闻异事, 而他的妻子则安静地坐在他丈夫旁边的沙发上。那晚进行到尾声时, 我说女人们经常抱怨他们的丈夫不和她们说话。这个男人马上就点头表示赞同。他用手指指他的妻子, 说: “在我们家里她是发言人。”整个房间的人都哄堂大笑。那个男人看起来很困惑, 似乎也受到了伤害。“这是事实,” 他说道, “我下班回家后, 都无话可说。如果不是她将谈话进行下去的话, 我们整个晚上都会在沉默中度过。”

这一插曲明确了这一具有讽刺意味的事: 尽管美国男人在公共场合常比女人说得多, 但是在家他们说得却较少, 这个模式正给婚姻造成了严重的破坏。

20 世纪 70 年代末期政治学者安德鲁·哈克观察到这一模式。社会学家凯瑟琳·科勒·斯曼在她的新书《离婚说》里说道, 在她所采访的女性中间, 大部分人会把缺少交流作为离婚的原因, 而只有一些男人是这样认为的。鉴于美国目前的离婚率接近 50%, 而每年有数以百万计的夫妻实际上是由于缺乏沟通而导致离婚的。

在我自己的研究里, 女人们对她们自己的丈夫的抱怨往往不是集中在那些有形的不平等上, 诸如: 放弃自己的事业来协助自己的丈夫; 或做一些像清洁, 煮饭, 社交活动之类的日常生活不可或缺的事情(她们做这些事情的远比她们的丈夫要多很多)。相反, 她们的抱怨集中在沟通上。“他不听我说话”。“他不和我说话”。正如哈克之前所观察的那样, 我发现, 大多数的妻子们希望她们的丈夫首先是个交谈的伙伴, 不过很少有丈夫与他们的妻子分担这一期望。